

聖

國

寶

THE BEST OF HORSES SPIRIT

馬

闫飞鸿画

温祥诗

李留澜书

苏亚吉摄

馬
靈
集

THE BEST OF HORSES SPIRIT

闫飞鸿画 温祥诗 李留澜书 苏亚君摄
山西人民出版社·一九九五·太原

骏 灵 集

闫飞鸿画 温祥诗 李留澜书 苏亚君摄

山西人民出版社出版发行(太原并州北路十一号)

深圳商报印刷厂印刷

开本:850×1168 1/16 印张:5.25

1995年12月第1版 1995年12月深圳第1次印刷

印数:1—2000册

*

ISBN 7—203—03415—1
J·298 定价:280.00元

作者简介

Introduction of the author



阎飞鸿，1950年生，山西忻州人。毕业于北京中国画院研修生班。现任北京中国画研究会常务副会长，国家一级美术师。作品先后选送国外200余幅，国家收藏数十幅，并多次获国家级大奖。全国有近百家报纸、刊物、电台、电视台对其作过专题介绍。

YEN Feihong, born in 1950, a native of Xinzhou, Shanxi, trained in the graduate class of China Fine Arts College. Now permanent Vice-president of Beijing Research Institute of Traditional Chinese Paintings, national fine arts master first grade. Over 200 of his paintings have been selected for exhibitions abroad. Scores of his paintings have been chosen and kept by national museums. He was awarded quite a few times nationally and his achievements have been widely covered in different mass media numbering some one hundred, all told, including newspapers, magazines, radios and TV special documentaries.



温祥，1932年生，四川长宁人。曾任中共山西省委办公厅副主任。现为中国作家协会会员，山西诗词学会会长。著有《寸心集》、《片羽集》、《滴水集》和《温祥诗词选》，作品被选入《当代诗词点评》等。

WEN Xiang, born in 1932, a native of Changning, Sichuan. One-time Deputy Head of the office of Shanxi Provincial Communist Party Committee. Now member of Chinese Writers' Association and President of Shanxi Classical-style Chinese Poetry Research Institute. Among his publications in Chinese are From the Bottom of My Heart, Stray Poems, Drops of Water and Selections of Wen Xiang's Classical-style Chinese Poetry. Some of his works have been included in Commentary on Contemporary Classical-style Chinese Poetry.



李留澜，1949年生，山西襄垣人。毕业于山西大学哲学系。曾任中共山西省委政策研究室研究员。现任中共吕梁地委委员兼文水县委书记。四十年来，虽未能专攻书法，但遍临诸帖，博采众长，悉心研磨，有所创新。

LI Liulan, born in 1949, a native of Xiangyuan, Shanxi. Graduated from Philosophy Department, Shanxi University. One-time researcher, the Policy Research Group of Shanxi Provincial Communist Party Committee. Now a member of Luliang Prefectural Communist Party Committee. and concurrently Secretary of Wenshui County Party Committee. Over the past forty years, though unable to devote himself completely to Chinese calligraphy, he has copied different specimens of Chinese calligraphists to absorb their merits and improve his art. As a result of his undivided study, he has created something artistically new.



苏亚君，1958年生，山西清徐人。现任中共山西省委办公厅正处级秘书。喜欢用艺术的眼光寻找和拍摄转瞬即逝的美。与阎飞鸿先生已有十多年非常满意的艺术合作。

SU Yajun, born in 1958, a native of Qingxu, Shanxi. Now Secretary of the office staff of Shanxi Provincial Communist Party Committee. Fond of taking shots of transient beauty with a searching artistic eye. He has had over ten years' extremely satisfactory co-operation with Mr. Yen in art.

目 录

CONTENTS

- | | |
|-------------|--|
| 2. 我名鲲鹏 | 2. Eager to Have Wings to Soar into the Sky |
| 4. 红双骏 | 4. A Pair of Bay Steeds |
| 6. 好伙伴 | 6. Good Companions |
| 8. 回首 | 8. Looking Backward |
| 10. 傲骨 | 10. Born out of the Ordinary |
| 12. 风华正茂 | 12. In Their Prime of Life |
| 14. 白云下 | 14. Staying Overnight for a Break on Their Long Journey |
| 16. 海市蜃楼万马腾 | 16. Enjoying a Mirage |
| 18. 牧归 | 18. Back from Grazing on the Grassland |
| 20. 骄子 | 20. Proud of Themselves |
| 22. 踏尽关山千里雪 | 22. Taking the Rough with the Smooth |
| 24. 踏青 | 24. Grazing at Leisure |
| 26. 吾虹 | 26. Beautiful Like Rainbows |
| 28. 眺望 | 28. Steeds Alive in Pictures |
| 30. 母子情 | 30. A Mare and Her Pony |
| 32. 秋思 | 32. A Couple Drinking by the Stream |
| 34. 风姿依然 | 34. In the Glory of Rising Sun |
| 36. 生命之源 | 36. Filled with Prime Vigor |
| 38. 神驰 | 38. Amidst a Welter of Flowers and Grasses |
| 40. 磐石 | 40. Indulging in Self-admiration |
| 42. 欲试 | 42. Trying to Lasso a Horse |
| 44. 数今朝风流 | 44. A Prince Stallion Among Mares |
| 46. 白驹空谷 | 46. A White Foal Trotting Alone |
| 48. 别有天地 | 48. Only A Test Can Show Who Is Best |
| 50. 蛟龙得水 | 50. Strength and Spirit Shown to the Full |
| 52. 和谐 | 52. Well Nourished Ready for Their Future Careers |
| 54. 再回首 | 54. Reminiscent of Their Days of Glory |
| 56. 寻觅 | 56. Prepared for a long Journey After a Night's Good Sleep |
| 58. 蹄如奔雪卷地风 | 58. Sweeping Across the Spring Green Land |
| 60. 超越 | 60. A Good Formation |
| 62. 一代天骄 | 62. Horses Freed of Bridles |
| 64. 势如破竹 | 64. Riding in the Teeth of the Wind |
| 66. 天马 | 66. Admirable Horses at Full Gallop |
| 68. 情依依 | 68. In Step for an Arduous Long Journey |
| 70. 默契 | 70. Working in Close Co-operation |
| 72. 生于斯忧于斯 | 72. In Foal |
| 74. 夕阳无限好 | 74. At Sunset |
| 76. 生命 | 76. Full of Vigor |
| 78. 我欲乘风归去 | 78. Wishing to Ride on the Winds |

序

由阎飞鸿、温祥、李留澜、苏亚君四位作者共同创作的《骏灵集》即将出版，是一件很有意义的事。

以马为题，集画、诗、书、摄影于一册，在当今文坛，尚属首见。

集中诸作，分读，各具特色；合观，浑然一体。可谓其独到处，亦是其成功处。

阎画大泼墨，大写意，重神似而不拘形似，飘逸奔放，笔法奇致，富有独创精神。温诗融口语入清词，流畅淳朴，清新自然，且含哲理，耐人寻味。李书博采众长而出新，潇洒峻拔，苍劲古拙，不乏功力。苏作定格于原作之精华，再现原作之风貌，是对画、诗、书在艺术完美上的抽象补充。这些，读者自会从中体味。

为马写真，传神，是创作；为画赋诗，为诗作书，为画和书摄影，均是再创作。纵览全集，既各献所长，丰姿互展，又同扣主题，相得益彰，这无疑是吸收骏马之灵气与抒发个人之才气而完成的佳品。如果没有“源于生活，高于生活”的根基，缺少对所绘、所咏、所书、所摄事物的深情和共识，势必难臻此境。

人们常以万马奔腾来形容革命事业和改革大潮的动势。对此，《骏灵集》是无愧于时代，不负于人民，有益于社会主义精神文明建设的。

故乐为之序，并为之贺！

李立功

一九九五年仲夏于太原

FOREWORD

This collection the Best of Horses' Spirit by YEN Feihong, WEN Xiang, LI Liulan and SU Yajun is to be published soon.

The significance of the present publication lies in the fact that it has fine paintings, poetry, calligraphy and photography all in one, a pioneering work of its kind in today's China.

All the works herein can be enjoyed as an entity of beauty and the works of each kind of art can be appreciated separately for its specific admirable aesthetic features -- a unique success of this volume.

Mr. YAN's paintings with his bold brush work are of a free sketch style, highlighting not outer forms, but inner spirit. Lofty, unrestrained and out of the ordinary, he has a creativity all his own. Mr. WEN's poetry is fresh, natural, unpretentious, elegant and smooth, with every day speech intermingled with poetic diction, rich in philosophic implications and thought-provoking. Mr. LI's calligraphy, absorbing the merits of many other calligraphists to break new grounds on his own, is untrammelled, forcefully elegant and vigorously unsophisticated and smacking of ancient artistic beauty, all bespeaking the unstinted efforts he has made to improve his art. Mr. SU's art focuses itself on presenting the essence of the original and bringing its impressive reappearance to the viewers' vision, an abstract supplementary benefit to the other three categories of art. The viewers, I guess, will see for themselves all these attractive points I have just mentioned.

Painting horses to bring out their inner spirit is creative efforts, so are versifying for the paintings, copying the poems artistically and taking pictures of them all. The collection as a whole displays each artist's individual talent and all the four artists' collective cooperative endeavor for a single theme. No doubt, this is a happy combination of the best of the horses' spirit and the best of the artists' talents. Such a high level of achievements will not be possible without the artists' previous long years' cultivation of enhancing life experience to the height of art and an identity of deep understanding and feeling for what they undertook.

People tend to liken our revolutionary cause and surging reform movement that has been going full steam ahead to thousands of horses galloping vigorously ahead. This volume in this sense is a suitable eulogy to our age and people and beneficial to our socialist moral education. Hence my great pleasure in writing this and my congratulations to all of them.

LI LIGONG

Taiyuan, Shanxi, summer, 1995



我名鲲鹏 昂首嘶鸣意若何，传闻伯乐九天多。扬鬃恨不添双翼，搏上重霄听牧歌。
(66 × 68cm)

昂公嘶鳴音若何
信聞仙樂九天奏
揚標恨不添双翼
獨工重霄所牧放



红 双 骏 潇洒风流两骏骑，相亲相助不相疑。奋蹄何计谁先后，芳草萋萋乐共驰。

(66 × 68cm)

潇洒風流兩駿驄
相親相助不相疑
奮蹄何計誰先後
芳年美_二果_一實如



好 伙 伴 毛色分呈黑白红，绿原嬉戏乐融融。他年驰骋疆场去，莫忘同熬雨雪风。
(66 × 68cm)

无边公望黑如红
绿原姑西梁融红
池年驰骋疆场去
莫忘同教西望旧



回 首 踏步徐行汗见消，心怀远景更妖娆。回头许是思来路，几处低洼几处高。

(66 × 68cm)

踏市徐行汗見消
山懷遠景更妖嬈
四頭許是四到物
幾處忙忙裝氣了



傲骨 前驱后继写春秋，岁月长河尽兴游。丰韵天成夸傲骨，独标一帜出神州。(100×55cm)

名姬月夜
春秋歲月
河盡此游
畫約天依
傲骨獨標
戲出神洲



台閣書





风华正茂 悠闲戏奔赛高低，黑白交融紧互依。尤愿两情同始末，坦途险径不稍离。
(66 × 68cm)